

LA CRÍTICA LITERARIA PERIODÍSTICA Y LA INTERCULTURALIDAD

Luis Alejandro Nitrihual Valdebenito

Departamento de Lenguas, Literatura
y Comunicación

Universidad de la Frontera

Temuco- Chile

anitrihual@ufro.cl

Resumen

El presente trabajo pretende describir un tipo de texto mediático, la crítica literaria periodística, y la relación que tiene con problemas interculturales y de formación de un canon literario que desplaza lo indígena a espacios marginales.

Palabras claves: Crítica Literaria, Crítica Literaria Periodística, Interculturalidad, Canon.

Abstract

This work describes a mediatic text; the criticism literary journalistic and the relation of it with interculturality problems, in especial with the contruction of literary canon that relegates the native to marginal places.

Key Words: Criticism Literary, Criticism Literary Journalistic, Interculturality, Canon.

1.- Problema de Investigación

Nos encontramos, desde hace unas décadas, ante un proceso de pérdida de los espacios destinados a ejercer la crítica literaria en medios de prensa. Hoy se conserva, no sin problemas, el espacio que tiene El Mercurio con su Revista de Libros, los demás medios han optado por quitar o disminuir hasta el reseñismo sus aportaciones.

Podemos intuir que la CLP, tal como lo señala Iván Carrasco, se encuentra fuertemente vinculada a la sociedad donde aparece, y por tanto, un estudio que intente sumergirse en ella debe también realizar un esfuerzo por entender a la sociedad.

Un planteamiento de este tipo nos exige reflexionar sobre la CLP más allá de su papel puramente metadiscursivo, obligándonos a vincularla a la cultura como organismo multidinámico.

Cuando se aborda la CLP se hace generalmente dando cuenta de su papel metatextual, es decir, como discurso relacionado evidentemente con la literatura; esto logra evidenciar la estructura del texto como constructo estético (Dyson, 1964; Cánovas, 1997), pero no logra esclarecer metodológicamente la relación que mantiene el texto con la sociedad donde participa.

La CLP se encuentra problematizada al ser un discurso que tiene un fuerte apego al poder. La CLP contribuye a fundar un canon de obras literarias que constituyen la llamada "literatura chilena" y que, dentro de este proceso de exclusiones e inclusiones, deja fuera manifestaciones textuales como la literatura de minorías indígenas. Esto constituye de facto un problema de interculturalidad que es necesario investigar.

La situación problemática de la CLP se encuentra vinculada inevitablemente a los problemas sociales. En este sentido, pensando en la interculturalidad manifiesta en nuestra sociedad, tendremos necesariamente que preguntarnos ¿qué relación tiene la CLP con los problemas interculturales?. ¿Este tipo discursivo ha abierto espacios para la emergencia de literaturas marginales como la etnoliteratura?. Expresiones propias de esa cultura minoritaria.

La hipótesis de trabajo que manejaremos, en el marco de

investigaciones que indagen la relación de la CLP con la problemática intercultural, es que esta reproduce manifestaciones literarias de la llamada "literatura universal" restringiéndose a la literatura principalmente europea, desplazando al resto de expresiones artísticas a la marginalidad.

Lógicamente un trabajo de este tipo precisa de una revisión mayor de la vasta producción de crítica literaria producida en medios de prensa, lo que puede remontarse a los albores de la prensa chilena.²² Esto rebasaría por mucho los límites de este trabajo, por lo que nos proponemos como primeros objetivos:

- 1) Precisar las características particulares de la CLP.
- 2) Revizar los conceptos de canon e interculturalidad que contribuyen a ir centralizando el objeto de estudio.
- 3) Mostrar algunos ejemplos de CLP que nos ayuden evidenciar la vitalidad de este estudio.

2.- Crítica Literaria.

El concepto de crítica dice relación con el acto de juzgar obras de arte. Indagando en el fondo esta cuestión, se caerá en cuenta que el ámbito de la crítica se arraiga en la tradición ilustrada de la cultura occidental.

Una definición de crítica, como prolongación del arte, coloca en evidencia que nos encontramos ante un texto generado como reacción a un primigenio texto, que es el literario. La mediación es evidente; de un lado se encuentran los textos generados por autores, del otro lado, están los lectores y en medio se encuentra esta actividad intitucionalizada que realiza una lectura, que ya no es el primigenio texto sino un nuevo texto, tan complejo como el primero, y que será devorado por el lector.

²² Para este tópico ver el libro de Raul Silva Castro (1969) "La literatura crítica en Chile". En este texto se muestra una serie de críticos literarios que trabajaron en diarios, desde fines del siglo XIX, como El Araucano, El Independiente, La Estrella de Chile, etc.

Como uno de los canales por los que ha transitado la crítica durante siglos son los medios de prensa, es que este discurso puede considerarse dentro de lo que conocemos como "periodismo cultural" (Rivera, 1995 La crítica literaria es entendida como reproducción o divulgación de estas "bellas letras".

La crítica literaria corresponde a un discurso que remite a otro, en este caso textos literarios. Esto hace que tenga, a juicio de Iván Carrasco, un carácter transtextual, pues se justifica al remitir a discursos de otra índole (1997).

Corresponde, a su vez, a un discurso con características particulares, pues al igual que los textos literarios contiene una estrategia textual narrativa compleja; pues es ética, estética y parasitaria. (Jofré, 1997).

3.- Crítica Literaria Periodística (CLP)

Eduardo Guerrero (1995) señala que la crítica literaria se ejerce en tres grandes áreas: periodismo, universidad e instituciones formales.

Para Manuel Jofré, la CLP se manifiesta en bibliografías, reseñas, notas, comentarios y reportajes sobre libros. Una de sus particularidades es estar escrita para consumo masivo, lo que implica menores niveles de conocimiento del tema teórico que la crítica académica, que se dirige a gente más especializada y se vale de los avances en teoría literaria, lingüística y social.

Para entender de manera clara las características de la CLP hay que tener presente dos grandes diferencias que la hacen particular.

- **Lenguaje:** se trata de un discurso caracterizado por ser claro y sintético, esto hace que en muchas ocasiones se le acuse de falta de originalidad.
- **Espacio:** asistimos a un fenómeno de desplazamiento de lo cultural a espacios íntimos e ínfimos, norma general en los medios de masas.

Hay consenso en señalar que los espacios destinados a ejercerla van en franca decaída en los medios locales, esto coincide

con el llamado "apagón cultural" (Guerrero, 1995: 90).

Esto reduce notoriamente los artículos y notas a simples reseñas bibliográficas empobreciendo su contenido. Aún así, en los espacios donde puede seguir haciéndose es: "un ejercicio de síntesis interesante y que debe continuar" (Guerrero, 1995: 91).

La CLP, en palabras de Rodrigo Cánovas, tiene como función la información y valoración de las obras literarias, estableciéndose un contacto directo con el lector masivo de los periódicos.

El problema que presencia Cánovas en la CLP es la subestimación del lector, al que se le considera "insulso, arratonado, talquino" (1995: 115). Esto lleva a que los textos sean simplones, que no vayan más allá de señalar cuál libro comprar y cuál no. Un empobrecimiento del contenido es lo que Cánovas observa como resultado.

4.- Canon y Crítica Literaria.

Un texto con las características que hemos descrito se encuentra fuertemente vinculado al poder. Como lo hace ver Jofré, exige del crítico una estrategia ética; una honestidad que en todo caso es bastante difícil de precisar pues se trata siempre de lecturas personales, de subjetividad que obliga a repensar la situación de CLP en relación al circuito del sistema literario.

Algunas obras constituyen parte del sistema literario y otras no. A estas se las lee, se las recuerda en homenajes a escritores, se incluyen en los planes de estudio, se las critica, mientras otras se mantienen en la marginalidad.

En las últimas décadas se ha trabajado el concepto de canon para entender justamente una de las interrogantes que saltan a la vista en investigaciones como la nuestra. ¿Cuáles son las obras que forman parte del sistema literario y por qué esas y no otras?.

En Chile uno de los teóricos más relevantes en estudios sobre canon, más precisamente, procesos de canonización es Iván Carrasco, quien destaca que el concepto CANON tiene su raíz en la religión donde corresponde a los libros que la institución

reconoce como válidos y que por cierto se encuentran legitimados para su lectura (Carrasco, 2005a).

La pregunta que surge de manera espontánea es si existe un canon claramente establecido en el panorama de la literatura chilena. Autores como Bloom (1995) señalan que puede concebirse un canon occidental, como un cuerpo de obras que corresponden principalmente a la literatura Europea y Norteamericana y a las que siguen este modelo.

Los criterios que permiten establecer cuáles obras forman parte de este canon y cuáles se encuentran sencillamente fuera, son los que establecen los teóricos europeos y por tanto, el primer gran problema de los latinoamericanos es tener como modelo una literatura ajena a la realidad social, lo que produce espacios de marginalidad para lo indígena, por ejemplo.

Carrasco, por su parte, señala que el canon contemporáneo no es para nada estático, es plural y heterógeno y que por tanto es necesario revizarlo y abrirlo a textos que hoy transgreden el modo tradicional de entender la literatura (Carrasco, 2005b).

La CLP constituye uno de los espacios de validación del sistema literario, es un órgano que los mismos escritores saben relevante a la hora de lograr ser o no aceptados en la institución literaria.

Los antecedentes de literaturas que transgreden el canon tradicional pueden encontrarse en literaturas antiguas, pero los procesos de acelerado multiculturalismo, la posmodernidad, ponen en boga el tema del canon como institución movable y afecta a múltiples variables.

Hoy sabemos que el canon no es uno sólo y que se producen literaturas que intentan romper la tradición. Lo importante, en el marco de este trabajo, es que la CLP es una de las instituciones que producen la selección de determinadas obras en perjuicio de otras.

Podemos deducir la importancia de CLP de las palabras de Iván Carrasco:

"los que deciden son las instituciones educativas, las asociaciones de creadores y de estudiosos (la SECH y la SOCHEL en nuestro medio), **los críticos literarios**²³, las editoriales, las librerías, los planes y programas de estudio ..." (Carrasco, 2005a: 33).

La literatura es un proceso complejo que tiene mucha relación con dinámicas exógenas al hecho literario que la condicionan fuertemente. Como puede suponerse también la CLP se encuentra estrechamente relacionada con la sociedad donde emerge, de la que toma forma y en la que interactúa como texto que produce respuestas.

5.- CLP e Interculturalidad

El problema intercultural es de larga data. Es decir, es evidente que el contacto entre hombres de distintas culturas puede remontarse muy atrás.

Pero también es cierto que su abordaje metodológico y disciplinario no tiene muchas décadas. En el marco de este trabajo entenderemos por interculturalidad lo que señala Hugo Carrasco cuando destaca que este concepto genérico subsume diversos problemas y posibilidades de relación.

"1.- La interculturalidad se produce en el marco de una sociedad en la cual coexiste un pueblo mayoritario que controla el país y los pueblos indígenas minoritarios" (Carrasco, H: 2005, 7)

Dentro de un marco general de interculturalidad sociocultural es posible constatar que se abre un espacio, desde la textualidad, para indagar en las relaciones que este pueblo mayoritario tiene con las minorías indígenas y viceversa. De este modo nos acercamos a una interculturalidad textual (Carrasco, I: 2005a), espacio en el que este trabajo busca tener acogida.

²³ La negrita que destaca a este grupo es nuestra.

Lo interesante, en este tipo de relaciones, es que evidenciamos una asimetría donde lo indígena es desplazado a lugares de marginalidad. Este caso es patente con los discursos mapuches, que no sólo proponen una mirada desde la propia cultura sino que también critican y apelan, a esa cultura que los oprime. En este lugar, es posible ubicar los trabajos de Hugo Carrasco y sus colaboradores en relación al estudio del Discurso Público Mapuche y la pregunta que dejo esbozada para futuras investigaciones es si la crítica literaria realizada por mapuches es de facto un discurso publico mapuche, en este caso se abre un nuevo espacio de investigación.

Por otro lado, los estudios llevados a cabo por Iván Carrasco en relación a la etnoliteratura y procesos de canonización, deja en evidencia el problemático lugar que constituye la literatura en las relaciones interculturales. Esto es más evidente si estudiamos discursos aparecidos en medios de comunicación, los que han sido ampliamente estudiados por su papel de perpetuadores de esteótipos.

La pregunta que salta a la vista es ¿Cuál es el papel que tiene la CLP en la formación de una literatura chilena que coloca en espacios marginales las literaturas indígenas?. Nuestra hipótesis es que la CLP reproduce una imagen identitaria que destaca el carácter europeo de nuestra literatura.

Un ejemplo de esto lo podemos ver en las críticas de Hernán Díaz Arrieta (Alone), quién por más de 50 años trabajó en diarios como El Mercurio y La Nación. En su "Historia Personal de la literatura chilena" (1954) es posible constatar que la idea que posee Alone de la literatura es de carácter marcadamente Europeo y específicamente Francés.

El afrancesamiento de Alone no es escondido en ningún momento. En un artículo publicado en El Mercurio (23 de Julio de 1974) titulado: "Mis relaciones con la literatura francesa" expone sus filiaciones culturales. No es de extrañar entonces que en sus textos no encontremos presencia de literaturas que se alejen de este carácter europeo.

En las crónicas de Alone, publicadas en este libro compilatorio, no es posible encontrar un tema u autor que se relacione con el mundo indígena.

"Parece que la orientación general mantenida a través de los años es la búsqueda de una manifestación verbal que se parezca lo más posible a la literatura universal" (Carrasco, I: 2005a).

Otro autor, Hernán Godoy, hace aún más patente este verdadero asesinato del otro por medio de la omisión. En su libro "Apuntes sobre la cultura chilena" (1987) nos damos cuenta que su idea de cultura chilena es cierta dosis de lo europeo con algo de criollismo sugerente.

"Rasgo recurrente en la cultura chilena es también la constante recepción de las corrientes intelectuales y artísticas de Europa" (Godoy, 1987:58)

La negación de lo indígena como parte de la heterogénea cultura chilena es aún más patente en el capítulo V de su libro: "Proceso cultural de Chile"²⁴. Es interesante notar como los textos van transitando en un vaiven entre lo europeo y lo chileno, donde esto último es sólo un apéndice de lo primero. De este modo el llamado de Lastarria en 1842 a fundar una literatura nacional alejada de Europa se redujo a una mezcla de lo foráneo con lo pintoresco del campo chileno y sus personajes.

Hugo Montes y Julio Orlandi en "Historia y Antología de la literatura Chilena" (1965) tiene una mención a Lautaro Yankas, como escritor de temáticas "indias". Aparte de esto no hay vestigio de literaturas indígenas.

El panorama de CLP es extenso en historia y exige una revisión cuidadosa, pero los ejemplos anteriores nos dan una idea de que la hipótesis de trabajo, al menos en estos casos, se comprueba.

²⁴ Textos aparecidos en *El Mercurio* entre 1981-1982.

6.- Conclusiones Provisorias

1.- La crítica literaria es un relato transtextual que se justifica al remitir a otros discursos, los textos literarios. Esto es lo que hemos denominado "un fuerte apego al poder" dada su posibilidad de validar e invalidar textos de otra índole.

2.- La CLP es aquella crítica que aparece en medios prensa, y que por aparecer en ellos adquiere algunas de sus características como un lenguaje sencillo, escrito para consumo masivo, lo que implica un menor despliegue de teorías literarias.

3.- En la CLP es posible problematizar cuestiones como la interculturalidad y específicamente la contrucción de un canon literario de la llamada "literatura chilena" que deja fuera manifestaciones literarias de pueblos indígenas, entre otros grupos marginados.

Esto último, es una aventura hipotética que habría que refrendar con estudios de más larga cuantía, donde puedan identificarse rasgos identitarios que la CLP ha buscado promover en perjuicio de otros.

Referencias bibliográficas

- Alone. 1954. *Historia personal de la literatura chilena*. Santiago: Zig-Zag
- 1997. *El vicio impune*. Santiago: RIL
- Bloom, Harold 1995: El canon occidental. Barcelona: Anagrama.
- Carrasco, Hugo 1996. "El discurso público mapuche". *Lengua y Literatura Mapuche* 7: 105-117.
- 2001. "El discurso público mapuche: complejo textual polisistémico producido para la prensa". *Comunicación y Medios* 13.
- 2002. "El discurso público mapuche: noción, tipos discursivos e hibridez". *Estudios Filológicos* 37: 185-197.
- 2005. "El discurso público mapuche: comunicación intercultural mediatizada". *Estudios Filológicos* 40: 49-64.
- Carrasco, Iván. (1995). "La crítica literaria en tiempos de crisis". Alonso, M.; Rodríguez, M; Triviños, G (Eds.), *La crítica literaria chilena*: 35-42. Concepción: Anibal Pinto
- 2001. "Literatura, Intercambio, Cultura".
- 2002. "Interdisciplinariedad, Interculturalidad y canon en la poesía chilena e hispanoamericana actual". *Estudios Filológicos*, N° 37: 199-210
- 2005a: "Literatura Intercultural Chilena: Proyectos Actuales". *Revista Chilena de Literatura*, N° 66: 63-84.
- 2005b. "Literatura Chilena: Canonización e Identidades". *Estudios Filológicos*, N° 40: 29-48.
- Cánovas. R. "¿De qué crítica estamos hablando?". Nieves, M; Rodríguez, M; Triviño, G. (Eds.). 1997: *La Crítica Literaria Chilena*. 113-117. Concepción: Anibal Pinto
- Cuadros, Ricardo 1997. "Crítica literaria y fin de siglo (Rodrigo Cánovas, Novela Chilena, Nuevas generaciones, el abordaje de los huérfanos)". *Lit Lingüística* 10: 232-242.
- Dyson, John 1965. *La evolución de la crítica literaria chilena*. Santiago: Universitaria

- García, Antonio y Hernández, Teresa 2004. *Crítica Literaria. Iniciación al estudio de la literatura*. Madrid: Cátedra
- Guerrero, E. 1995. "Reflexiones de un crítico". Nieves, M; Rodriguez, M; Triviño, G. (Eds.). (1997). *La Crítica Literaria Chilena*. 84-92. Concepción: Anibal Pinto
- Godoy, H. 1987. *Apuntes sobre la cultura en Chile*. Valparaíso: Ediciones Universitarias de Valparaíso.
- Jofré, M. 1997: *Teoría Literaria y Semiótica*. Santiago: Universitaria
- 1995. "Lecturas de la crisis de la crítica literaria chilena" Nieves, M; Rodriguez, M; Triviño, G. (Eds.). 1997: *La Crítica Literaria Chilena*. 43-62. Concepción: Anibal Pinto.
- Marina, J. A. 2004. "Interculturalidad".
- Montes, Hugo y Orlandi Julio 1965. *Historia y Antología de la literatura chilena*. Santiago: Universitaria.
- Nieves, M; Rodriguez, M; Triviño, G. (Eds.). 1997. *La Crítica Literaria Chilena*. Concepción: Anibal Pinto.
- Rivera, J. 1995. *El periodismo cultural*. Buenos Aires: Paidós.
- Rodrigo Alsina, Miquel 1999. *Comunicación Intercultural*. Barcelona: Anthropos, Rubí.
- 2003. *Violencias Interculturales*. Sphera Pública Nº 003. 173-188. España.
- Silva Castro, R. 1961. *La literatura crítica en Chile*. Santiago: Andrés Bello.